

Con "g"  
de  
**Gratis**

denoche y de día  
**la guía**  
25 al 31 de agosto del 2005

ver oír comer beber ver oír comer beber ver oír comer

**/inSite**

Art Practices in the Public Domain  
San Diego Tijuana

**mobile transborder archive**

*"The transformation of archival activity  
is the point of departure and the condition  
of a new history."*

Michel De Certeau  
1988.

inSite 05  
se presenta  
con nuevos  
proyectos  
públicos

**Arte urbano**

05  
Tij/SD

3  
Valdoro Public Library

4  
Malcolm X Library



5  
Athenscom

6  
UCSD  
Oct 5-7



14  
Centro Cultural de la Rosa  
Nov 11-12

13  
SOSU  
Nov 1-4



**A GARROTAZOS**

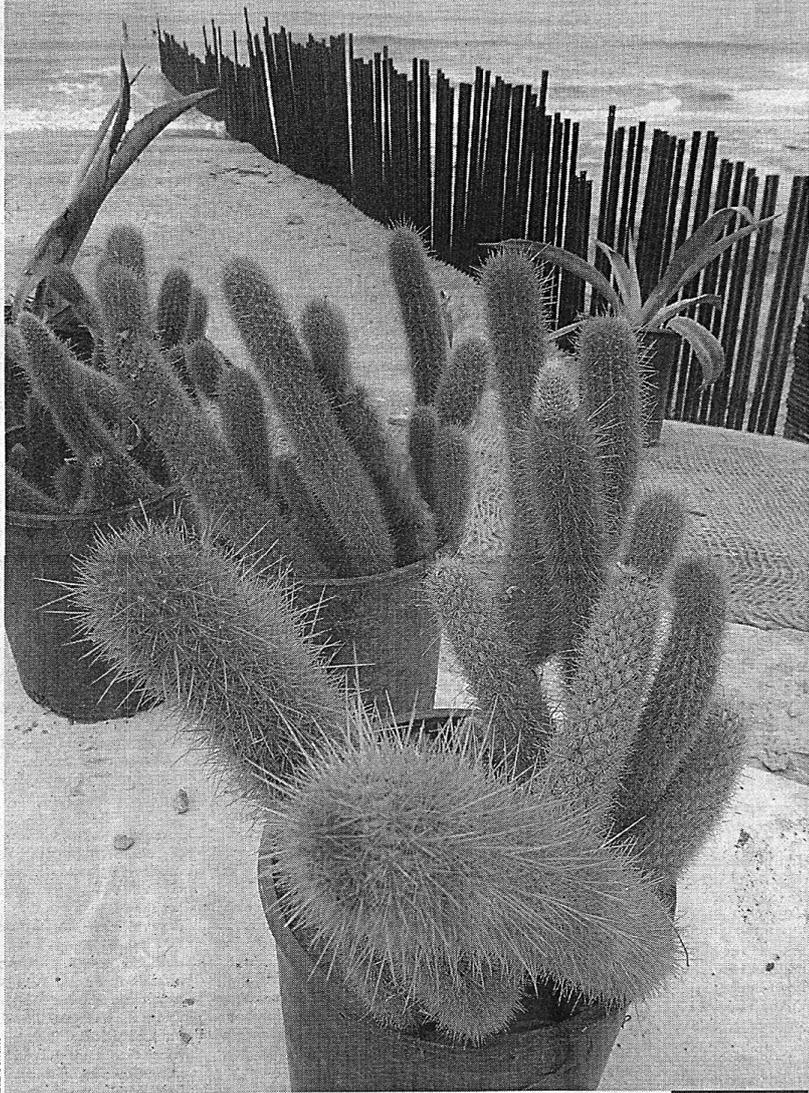
César Bono platica el punto de vista de los hombres en las relaciones en el exitoso monólogo "Defendiendo al cavernícola". Pág. 6



**EN LA CIMA**

Con su tercer disco y la gira mundial que los trae a Chula Vista, Coldplay ha tomado el centro como la banda más popular. Pág. 7

# Siembra su semilla inSite



Luz Serrano

Con plantas típicas de la región y un reacondicionamiento general de un espacio en Playas, "La Esquina" será un proyecto de inSite que llega para quedarse.

En su quinta edición trae proyectos permanentes, la participación de dos museos y exposiciones simultáneas en ambos lados de la frontera

**D**esde septiembre del 2003, artistas de diversos países han tomado residencia en la frontera Tijuana-San Diego para desarrollar una serie de proyectos que ahora se darán a conocer en la quinta edición de inSite.

Con trabajos que van de video instalaciones a obra artística en público, conferencias o inclusive espectáculos, inSite 05 se agrupa en cuatro grandes componentes: Intervenciones (con 22 proyectos de todo tipo), Exposición (con el programa de Sitios distantes, primera exhibición de inSite en un museo), Conversaciones (una serie de lecturas, talleres y diálogos con artistas y teóricos), y Escenarios (proyectos de prácticas menos establecidas).

### Un jardín para Playas

InSite iniciará el Viernes 26 de Agosto pero desde hace tiempo hay proyectos que han capturado el ojo de los curiosos. Un caso es "Jardines de Playas de Tijuana/ La Esquina", de José Parral y Thomas Glassford en el cual se reacondicionó el área del faro de Playas, justo donde termina la Plaza Monumental y se topa con el final del cerco fronterizo.

A diferencia de proyectos anteriores de inSite, "La Esquina" no es algo efímero. El grupo coordinado por Parral y Glassford reanimó este espacio con un jardín de plantas de la región, apoyos para evitar la erosión del terreno, sanitarios y reacondicionamiento estético en general. Este Sábado 27 de Agosto a las 5:00 de la tarde harán la entrega del espacio a la comunidad de Playas.

### Hombre al "Bordo"

El mismo día y en el mismo lugar (pero a las 3:30 p.m.) tendrá lugar "Bala perdida (One Flew Over the Void)". Javier Tellez programó el lanzamiento de Dave Smith, un hombre-bala, sobre la frontera entre México y Estados Unidos, con una escenografía, programa musical y vestuario elaborados en colaboración con pacientes del Centro de Salud Mental del Estado de Baja California, en Mexicali.

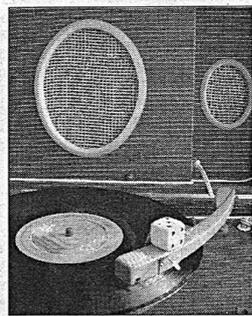
Michael Krichman, quien junto con Carmen Cuenca es Codirector ejecutivo de inSite 05, dijo que estos y otros programas buscan llevar el arte al público.

"La idea central de lo que hacemos es comisionar a artistas para venir a la región Tijuana-San Diego y comprometerlos con trabajos", explicó.

Para esto, claro hay una gran labor de investigación que los mismos artistas seleccionados deben realizar mediante residencias en la región, en el caso de quienes vienen de fuera.

Ute Meta Bauer tiene a su cargo uno de los proyectos más ambiciosos de inSite. Ella es la curadora del "Archivo Móvil Transfronterizo", una unidad que durante once semanas circulará por quince sitios que incluyen instituciones y bibliotecas. Tal y como indica su nombre, el "Archivo Móvil" llevará textos, libros, revistas, filmes y demás información conseguida de distintas instituciones sobre temas como medio ambiente, migración y cultura juvenil.

Bauer explicó que el archivo móvil, además de juntar esta información, mostrará diferentes



Parte de "Sitios distantes".



### inSite 05

**Qué**  
Serie de eventos, exhibiciones públicas, intervenciones y proyectos por artistas de diversos países.

**Cuándo**  
Del 26 de Agosto al 13 de Noviembre

**Dónde**  
Para información sobre los proyectos, fechas, horarios y lugares, acudir al centro de información "InfoSite", localizado junto al cine planetario del Cecut (Paseo de los Héroes y Mina s/n, Zona Río).

versiones de un mismo tema, dependiendo del origen de la información.

### Presentes Cecut y SDMA

Una gran novedad de inSite es la participación del Centro Cultural Tijuana (Cecut) y del San Diego Museum of Art.

"He admirado lo que inSite ha hecho desde principios de los 90s", dijo Derrick Cartwright, director del museo sandieguino. "Somos fundamentalmente un museo biligüe y esta es una buena oportunidad de llegar a la gente".

Entre otras cosas, ambos museos serán anfitriones de la primera exposición en forma de inSite, el programa satélite Sitios distantes: Crisis urbanas y síntomas domésticos en el arte contemporáneo reciente. A través de arte instalación, pintura y fotografía muestra imágenes y situaciones en otros lugares de América, Europa y África, Sitios distantes enseña como cuando el sistema falla, la gente se adapta a su medio, muchas veces con resultados quasi-artísticos y efectos similares en diferentes lugares del mundo.

"Uno de los temas de esto que me interesaron fue la noción de crisis, el informalismo humano, la urbanización, los flujos", explicó Adriano Pedrosa, Curador de Sitios Distantes.

La neoyorquina Betti-Sue Hertz, curadora adjunta, agregó que el objetivo es mostrar las ideas de la gente sobre "cómo resolver problemas".

El Cecut y el SDMA también contarán cada uno con su "InfoSite", centros de información sobre los programas y calendarios de inSite que a la vez sirven como proyectos artísticos. En el caso de Tijuana, "InfoSite" se encuentra cual "parásito arquitectónico", adherido al planetario, y fue elaborado por el joven grupo de arquitectos que forman R Tj-SD Workshop.